

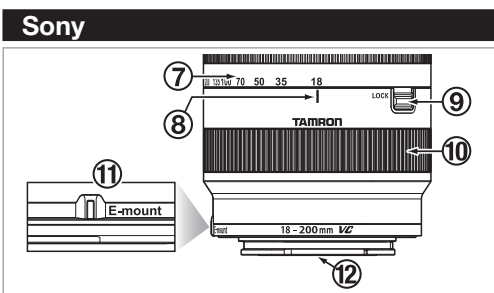
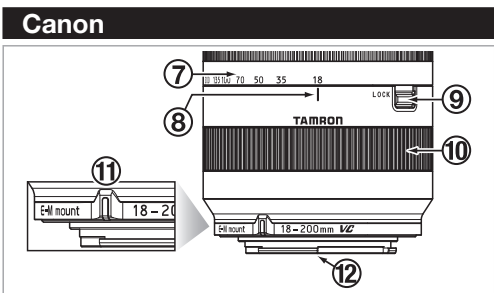
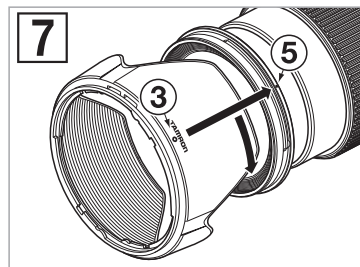
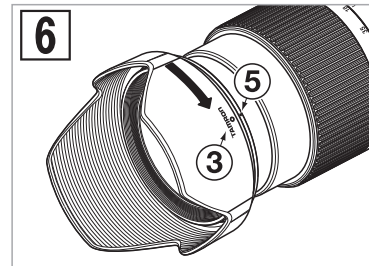
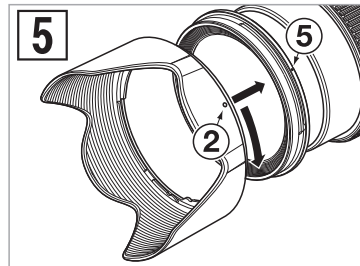
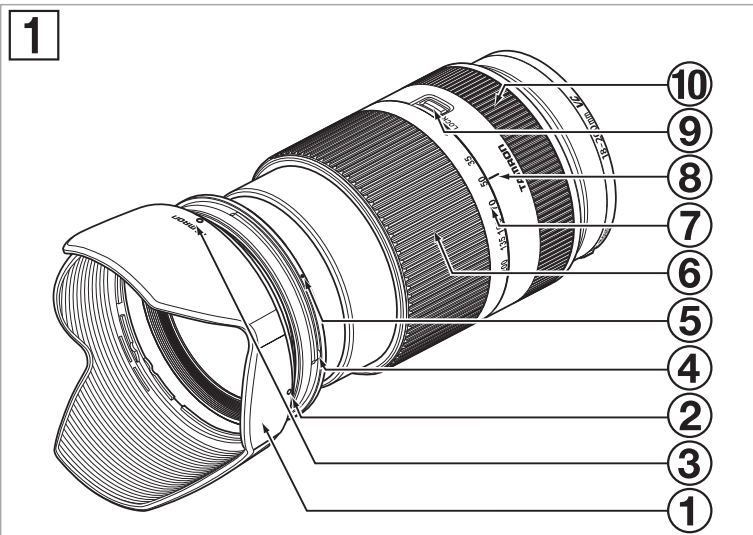
# TAMRON

## 18-200mm F/3.5-6.3 Di III VC

For Canon mirrorless interchangeable-lens camera series

For Sony mirrorless interchangeable-lens camera series

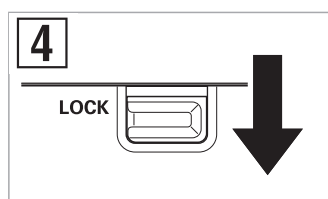
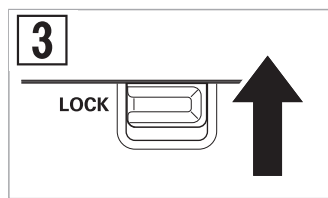
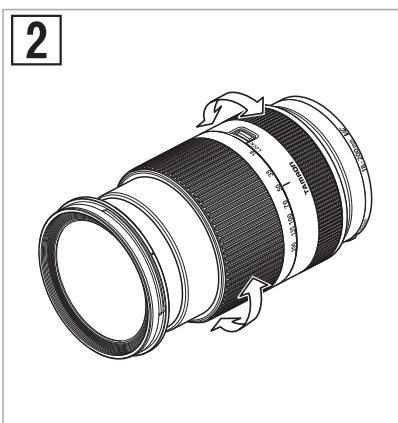
Model: B011



\* Common with the Konica Minolta α mount.

**CE** \* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



# POLSKI

Dziękujemy za zakup obiektywu Tamron, będącego najnowszym dodatkiem do Twojego wyposażenia fotograficznego. Poniższa instrukcja jest przeznaczona dla modelu B011 z mocowaniem Canon i Sony. Przed użyciem nowego obiektywu prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi, by zapoznać się ze swoim obiektywem i odpowiednimi technikami tworzenia zdjęć o możliwie najwyższej jakości. Przy odpowiednim użyciu i trosce o sprzęt, Twój obiektyw Tamron umożliwi Ci fotografowanie przez wiele lat i wykonywanie wspaniałych i ekscytujących zdjęć.

- Wyjaśnienie środków ostrożności w celu uniknięcia problemów.
- Wyjaśnienie rzeczy, które powinienś wiedzieć podczas wykonywania podstawowych czynności.

## Nomenklatura: (Rys. 1, jeśli nie sprecyzowano inaczej)

- 1 Ośłona obiektywu
- 2 Znacznik mocowania osłony
- 3 Wskaźnik zamocowania osłony
- 4 Pierścień filtra
- 5 Znacznik mocowania osłony
- 6 Pierścień zoom
- 7 Skala długości ogniskowej
- 8 Wskaźnik powiększenia
- 9 Przelącznik blokady Zoom (obrazek 3 i 4)
- 10 Pierścień ostrości
- 11 Wskaźnik mocowania obiektywu
- 12 Mocowanie obiektywu/Punkty kontaktowe mocowania

## DANE TECHNICZNE

	B011
Zakres ogniskowej	18-200mm
Maksymalna przysłona	F/3.5 - 6.3
Kąt widzenia	75°33' - 7°59'
Konstrukcja obiektywu	13/17
Minimalny dystans ostrości	0.5 m (19.7")
Współczynnik maksymalnego powiększenia:	1:3.7 (dla 200 mm)
Rozmiar filtra	ø 62 mm
Długość: dla Canon dla Sony	96.7mm (3.8")/101.6 mm (4.0") 96.7mm (3.8")/102.0 mm (4.0")
Średnica	ø 68 mm (2.7")
Waga	460 g (16.2 oz)
Ośłona	HB011

- Właściwości i projekty wymienione w tej instrukcji obsługi mogą zostać zmienione bez powiadomienia.

## MOCOWANIE ORAZ ZDEJMOWANIE OBIEKTYWU

### Jak zamocować obiektyw

Usuń tylny dekiel obiektywu. Dopasuj wskaźnik zamocowania obiektywu 11 na tulei z jej odpowiadającą częścią na aparacie – mocowaniem aparatu i włóż obiektyw. Obróć obiektyw zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu kliknięcia.

### Jak zdjąć obiektyw

Naciśnij przycisk uwolnienia obiektywu w aparacie, obróć obiektyw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odłącz obiektyw od mocowania obiektywu w aparacie.

- By uzyskać więcej szczegółów proszę przeczytać instrukcję obsługi swojego aparatu.

## USTAWIANIE OSTROŚCI (AUTOFOCUS) (obrazek 1 i 2)

### ORAZ UŻYWANIE FUNKCJI CIĄGŁEGO MAUNUALNEGO WYOSTRZANIA

Przestaw przełącznik ustawiania ostrości obiektywu na tryb Auto (AF). Wciśnij spust migawki do połowy patrząc jednocześnie przez wizjer. Pierścień ostrości zacznie ostrzyć automatycznie. Sygnał ostrości zapał się, gdy obiektyw wyostrzy na wybrany obiekt. Wciśnij do końca spust migawki, aby zrobić zdjęcie.

### Użytkowanie funkcji ciągłego manualnego ostrzenia

B011 jest wyposażony w funkcję ciągłego manualnego ostrzenia. Polega ona na możliwości dostrzania manualnego obrazu bez przełączenia AM/FM w trybie autofocus.

- Jak użytkować funkcję ciągłego manualnego ostrzenia.  
Wybierz tryb AF na aparacie.  
Możesz wyostrzać manualnie przy pomocy pierścienia ostrości podczas gdy spust migawki jest lekko wciśnięty.

- Aby uzyskać więcej szczegółów przeczytaj instrukcję obsługi swojego aparatu.

## USTAWIANIE OSTROŚCI (TRYB MANUALNY) (obrazki 1 i 2)

Ustaw przełącznik ustawiania ostrości na tryb manualny (MF). Ustaw ostrość manualnie poprzez obracanie pierścienia ostrości 10 jednocześnie patrząc przez wizjer, aż uzyskasz pożądaną ostrość (Rys. 2). Obiekt wyostrzenia powinien być ostry w wizjerze jeżeli obiektyw jest wyostrzony prawidłowo.

- By uzyskać więcej szczegółów proszę przeczytać instrukcję obsługi swojego aparatu.

## MECHANIZM VC (obrazek 1)

Stabilizacja obrazu VC (Vibration Compensation) to mechanizm redukujący efekt rozmazania spotykany przy fotografowaniu z ręki.

### Jak używać mechanizm VC?

- 1) W ustawieniach aparatu ustaw opcję korekcji rozmycia obrazu. Wyłącz to ustawienie, kiedy nie używasz mechanizmu VC.
- 2) Wciśnij przycisk migawki do połowy, aby sprawdzić efekt VC. Gdy przycisk migawki jest wciśnięty do połowy, mechanizm VC stabilizuje obraz po ok. 1 sekundzie.

### Mechanizm VC jest efektywny w fotografowaniu z ręki w następujących warunkach:

- Miejsca słabo oświetlone
- Miejsca, gdzie fotografowanie z użyciem błysku jest niedozwolone
- Sytuacje, gdy stoisz na niepewnym podłożu
- Robienie serii zdjęć ruchomemu obiektowi

### Mechanizm VC może nie zapewnić pełnej stabilizacji w następujących przypadkach:

- Gdy zdjęcia są robione z szybko poruszającego się pojazdu
- Gdy zdjęcia są robione podczas nadmiernego ruchu aparatu
- Wyłącz mechanizm VC podczas robienia zdjęć w czasie B lub w przypadku długiego czasu naświetlania. Włączony VC może spowodować błędy.
- Mechanizm VC może okazjonalnie spowodować zamazanie obrazu w wizjerze tuż po wciśnięciu do połowy przycisku migawki, jednak nie jest to wada.
- Gdy VC jest włączony, ilość zdjęć, jaką można nagrać, jest mniejsza z powodu energii pobieranej z aparatu.
- Wyłącz VC, jeśli używasz statywu.
- Po puszczeniu przycisku migawki VC będzie działał jeszcze przez ok. 2 sekundy, następnie włączy się blokada.

- Jeśli zdemontujesz obiektyw z aparatu, gdy VC jest włączony, pod wpływem wstrząsu obiektyw może wydać klikający dźwięk. Nie jest to wada. Podłącz ponownie obiektyw do aparatu i włącz go. Dźwięk powinien ustać.
- Mechanizm VC zaczyna się aktywować, gdy przycisk migawki jest wciśnięty do połowy. (Jest aktywowany 2 sekundy po puszczeniu przycisku migawki).
- Funkcja VC może być używana w trybie AF lub MF.
- Aby uzyskać więcej szczegółów przeczytaj instrukcję obsługi swojego aparatu.

## ZBLIŻENIE (Rys. 1 i 2)

Obracaj pierścieniem zoom 6 patrząc jednocześnie przez wizjer aparatu i skomponuj zdjęcie w wybranym zakresie ogniskowej.

## BLOKADA ZOOM (Rys. 1, 3, 4)

Mechanizm blokujący zoom zapobiega rozsuwaniu się elementów obiektywu pod wpływem własnego ciężaru, gdy zawieszasz się go na ramieniu. Przestaw włącznik na ustawieniu 18mm, aby zapobiec obracaniu i wysuwaniu się elementów obiektywu.

### Jak aktywować blokadę zoom

- 1) Blokowanie: ustaw obiektyw w pozycji 18mm. Przesuń przełącznik 9 w kierunku aparatu, dopóki linie wskaźnika nie pokryją się ze sobą. Tuleja obiektywu jest teraz zablokowana i nie obraca się ani nie przesuwają pod wpływem swojego ciężaru.
- 2) Odblokowanie: Przesuń przełącznik 9 w kierunku „od aparatu”. Tuleja obiektywu jest teraz odblokowana i zdolna do ruchu w celu przybliżenia.

- Przełącznik blokady zoom 9 nie może zostać poruszony, dopóki obiektyw nie jest ustawiony w pozycji 18mm. Nie przesuwaj go na siłę ani nie próbuj obracać tuleję, gdy blokada jest włączona.
- Mechanizm blokujący zoom zapobiega rozsuwaniu się elementów obiektywu pod wpływem własnego ciężaru, gdy zawieszasz się go na ramieniu. Obiektyw może zmienić ogniskową podczas długiego czasu otwarcia migawki, lub jeżeli jest pochylony pod bardzo małym lub bardzo dużym kątem.

- Obiektyw może być używany w ustawieniu 18mm do robienia zdjęć nawet, gdy blokada jest włączona.

## OŚLONA OBIEKTYWU (Rys. 1, 5, do 7)

Do obiektywu standardowo dołączana jest osłona tulipanowa. Zaleca się używanie obiektywu z osłoną jak najczęściej, ponieważ eliminuje ona przypadkowe światło, szkodliwe dla zdjęć.

### Zakładanie osłony na obiektyw (Rys. 5 & 6)

Ustaw znaczek mocowania osłony 2 na osłonie w jednej linii z odpowiednim znacznikiem/indekssem 5 lub górną linią indeksu skali odległości obiektywu. Osłonę lekko przyciśnij do pierścienia mocowania osłony 5 i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara by zabezpieczyć 5. Osłona obiektywu będzie się bezpiecznie trzymała gdy znaczek "TAMRON O" znajdzie się u góry 6. Kiedy mocujesz osłonę obiektywu przytrzymaj pierścienie ostrości i kontroli zoom by przypadkowo nie doszło do ich obrotu.

- Zwróć szczególną uwagę na to by znaczniki indeksowe osłony znalazły się w linii gdy używasz obiektywu typu zoom z szerokokątnymi ustawieniami włącznie (np. 35mm lub szersze). Nieprawidłowe mocowanie osłony dla obiektywu szerokokątnego może spowodować powstanie dużych zacienionych obszarów na Twoich zdjęciach.

### Przechowywanie osłony na obiektywie (Rys. 7)

- 1) Odwróć osłonę obiektywu. Ustaw obiektyw w kierunku otwarcia, ustaw znaczek mocowania osłony ze znacznikiem (TAMRON O) na osłonie 3.
- 2) Obracaj osłonę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż znaczek wyrównania (•) znajdzie się na górze i gotowe 7.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS ROBIENIA ZDJĘĆ

- Optyczna budowa modeli Di III uwzględnia różne cechy aparatów cyfrowych typu single reflex. Jednakże poprzez konfigurację cyfrowego aparatu single reflex, nawet gdy celność autofocus zawiera się w przedziale dokumentacji technicznej, wybrany punkt ostrości może znaleźć się nieco przed lub za optymalnym punktem, gdy fotografujesz w trybie autofocus w niektórych warunkach.
- Obiektyw posiada wewnętrzny system ostrzenia (IF). Z powodu charakteru budowy tego obiektywu kąty widzenia w dystansie innym niż nieskończoność są szersze niż te w obiektywach stosujących standardowy system ostrzenia.
- Jeśli aparat ma wbudowaną lampę błyskową można zaobserwować niekorzystne zjawiska fotograficzne takie jak zmniejszone naświetlenie na rogach lub winietowanie w dolnej części zdjęcia. Spowodowane jest to ograniczonym zasięgiem błysku lub/i położeniem lampy błyskowej względem obiektywu. Zaleca się stosowanie specjalnej zewnętrznej lampy błyskowej polecanej przez producenta do wszystkich zdjęć z użyciem błysku.
- Gdy używasz specjalnego filtra takiego jak: PL używaj filtrów o niskim profilu. Gruba obręcz normalnego filtra może powodować zacienienie.
- Ponieważ model B011 w wersji Canon nie działa z funkcjami regulacji obiektywu (takimi jak oświetlenie peryferyczne czy aberracja chromatyczna) w bezlusterkowych aparatach Canon, obiektyw nie może być właściwie regulowany, nawet jeśli aktywuje się te funkcje. Wyłącz te funkcje.

## BY ZAPEWNIĆ DŁUGOTRWAŁĄ SATYSFAKCJĘ Z UŻYTKOWANIA

- Unikaj dotykania szklanych elementów powierzchni. W tym celu używaj specjalnych ściereczek fotograficznych by usuwać kurz z powierzchni obiektywu. Gdy nie używasz obiektywu, zawsze nakładaj na niego osłonę ochronną.
- Używaj chusteczki do czyszczenia obiektywu lub specjalnie wysięlanej szmatki z kroplą płynu czyszczącego, by usunąć odciski palców lub zanieczyszczenia ze szklanej powierzchni ruchem rotacyjnym ze środka na zewnątrz.
- Używaj silikonowej ściereczki do czyszczenia tulei obiektywu.
- Wilgoć jest wrogiem Twojego obiektywu. Czyść obiektyw po robieniu zdjęć z małej odległości od wody lub innego wilgotnego miejsca. Przechowuj swój obiektyw w czystym, suchym i chłodnym miejscu. Gdy przechowujesz swój obiektyw w pokrowcu przechowuj go z komercyjnie dostarczanym pochłaniaczem wilgoci (SILICAGEL) i czasami go wymieniaj. Jeśli na obiektywie pojawi się mgiełka, skonsultuj się z autoryzowanym serwisem lub najbliższym sklepem fotograficznym.
- Nie dotykaj interfejsu kontaktowego pomiędzy obiektywem a aparatem, gdyż kurz i inne zanieczyszczenia mogą spowodować błąd w połączeniu obiektywu z aparatem.
- Gdy używasz swojego sprzętu (aparatu i obiektywów) w środowisku, gdzie temperatura zmienia się ze skrajnej w skrajną upewnij się, że umieściłeś swój obiektyw tymczasowo w walizce lub na dłuższy okres czasu w plastikowej torbie, aby Twój sprzęt przetrwał różnice temperatur. To pomoże Ci wyeliminować potencjalne problemy ze sprzętem.